



Bản tin

Thông tin chi tiết về dịch vụ điện thoại nhà của chúng tôi – Tháng Hai 2020

Bây giờ chúng tôi cung cấp một nguồn tài nguyên trực tuyến mới cho các dịch vụ điện thoại tại nhà của chúng tôi tại att.com/CAinfo.^{*} Bạn có thể tìm các đề tài về cách sử dụng điện thoại trong trường hợp khẩn cấp, các tùy chọn về thanh toán hóa đơn và cách tiết kiệm tiền cho các dịch vụ điện thoại của bạn. *Xem mặt bên kia cho tất cả các ngôn ngữ được cung cấp.*

^{*}Xin lưu ý: Trang web mới att.com/CAinfo thay thế đường dây nóng 800.21.GUIDE của chúng tôi có hiệu lực vào ngày 1/1/2020.



Các Dịch Vụ Cơ Bản

***Dịch Vụ Giá Cố Định:** Tha hồ gọi tại địa phương với mức giá cố định hàng tháng \$27 mỗi tháng^{**}; phải trả phí \$49 để kích hoạt dịch vụ.

***Dịch Vụ Theo Mức Giá Đo Lường:** Mức giá hàng tháng cho điện thoại tư gia, bao gồm trợ cấp cuộc gọi \$6,75 được áp dụng cho các cuộc gọi trong khu vực gọi địa phương của bạn hoặc cho Vùng 3 nếu bạn đang ở trong khu vực Đo Lường Mức Sử Dụng Trong Khu Vực (ZUM). Các cuộc gọi được tính phí theo giờ giấc nào trong ngày gọi và gọi bao lâu. Giá Sử Dụng: \$0,25 mỗi phút (hoặc một phần của chúng) trong khu vực tại địa phương của bạn, \$0,25 mỗi phút (hoặc một phần của chúng) cho các khoản phí của Vùng 3 nếu bạn ở trong Khu vực ZUM. \$24.25 mỗi tháng^{**}; phải trả phí \$49 để kích hoạt dịch vụ.

California LifeLine: Dịch vụ cơ bản giá giảm cho khách hàng có thu nhập thấp đủ điều kiện được cung cấp bởi công ty điện thoại địa phương và được Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California (CPUC-California Public Utilities Commission) tài trợ.

- ***California LifeLine với Mức Giá Cố Định:** Tha hồ gọi tại địa phương với mức giá \$8,48 mỗi tháng^{**}; phải trả phí \$10 để kích hoạt dịch vụ.
- ***California LifeLine với Mức Giá Đo Lường:** Bao gồm 60 cuộc gọi không tính theo thời gian cho mỗi chu kỳ gửi hóa đơn. Các cuộc gọi tại địa phương sau lần gọi thứ 60 có giá \$0,08 mỗi cuộc gọi. Giá: \$5,73 mỗi tháng^{**}; phải trả phí \$10 để kích hoạt dịch vụ.

Cư dân đủ tiêu chuẩn của Các Vùng Đất Bộ Lạc có thể đủ điều kiện được giảm giá thêm tới \$25 mỗi tháng cho dịch vụ điện thoại cơ bản giảm giá cho cư dân.

- *Chặn cuộc gọi có trả tiền miễn phí có sẵn cho khách hàng LifeLine đủ điều kiện.*

Gọi Đo Lường Sử Dụng Trong Vùng (ZUM-Zone Usage Measurement Calling): ZUM là một phương pháp để định giá các cuộc gọi tại địa phương theo vùng. Vùng 1 và 2 là những khu vực từ 0-12 dặm. Vùng 3 tiếp tục mở rộng cuộc gọi địa phương đến 16 dặm tại các khu vực đô thị của tiểu bang. Các cuộc gọi tha hồ trong Vùng 1 và 2 được bao gồm trong phí cho Dịch vụ Mức Giá Cố Định. Các khoản phí mỗi phút là \$0,25 được áp dụng cho Dịch Vụ Mức Giá Đo Lường cho các cuộc gọi Vùng 1 và 2. Khi có cuộc gọi ở Vùng 3, phí mỗi phút là \$0,25 áp dụng cho cả Dịch vụ Mức Giá Cố Định và Đo Lường, bao gồm cả Dịch vụ Mức Giá Cố Định và Đo Lường của California LifeLine. Khi không có Vùng 3, gọi hơn 12 dặm được tính như cuộc gọi Có Trả Tiền tại Địa Phương.

MetroPlanSM: Dịch vụ tùy chọn cho khách hàng trong khu vực gọi ZUM Vùng 3. Dịch vụ này bao gồm tha hồ gọi trong Vùng 3 (từ 13 đến 16 dặm) chỉ trả \$3 mỗi tháng. Khách hàng được gọi theo khu vực gọi địa phương mở rộng với một mức giá cố định. Không có phí kích hoạt.

Gọi Tại Địa Phương Có Trả Tiền (IntraLATA): Tính phí mỗi phút cho các cuộc gọi từ bên ngoài khu vực gọi tại địa phương và Vùng 3 của bạn nhưng trong Khu vực Dịch vụ của bạn. (Xem Kế Hoạch Gọi Điện Thoại tại Địa Phương Có Trả Tiền ở mặt bên kia.)

^{}Giá cả bao gồm âm hiệu quay số, dịch vụ một bên, khả năng Bấm Nút quay số, Ngăn Chặn số gọi có trả tiền cho khách hàng có thu nhập thấp đủ điều kiện, truy cập dịch vụ trao đổi giữa các công ty điện thoại và truy cập số 911 hoặc các dịch vụ khẩn cấp khác, truy cập vào các dịch vụ của tổng đài viên, cuộc gọi đến không giới hạn, danh sách trong thư mục điện thoại Trang Trắng AT&T, bản sao thư mục điện thoại Trang Trắng AT&T đã xuất bản cho khu vực của bạn (Để có bản sao Danh mục Trang Trắng AT&T cho khu vực của bạn, hãy gọi 877.234.8339 hoặc truy cập www.realpageslive.com để xem danh sách trực tuyến.), truy cập vào dịch vụ khách hàng và dịch vụ sửa chữa của AT&T, truy cập vào các số điện thoại miễn phí (số 800 và các số loại 800), truy cập vào Tiếp Vận California cho người Khiếm thính qua số "711" và truy cập vào Hồ Trợ Thư Mục. Giá cả không bao gồm thuế, phí, Phí Dịch Vụ Toàn Cầu, Phí Đường Dây Thuê Bao Liên Bang và cài đặt. Phí Đường Dây Thuê Bao Liên Bang được miễn cho khách hàng California LifeLine. Giá cả cũng loại trừ công việc đi dây bên trong nhà hoặc jack cắm.*

*^{**}Giá dịch vụ cơ bản cao hơn trong các trao đổi Dịch Vụ Khu Vực Mở Rộng (EAS-Extended Area Service).*

Dịch Vụ Gọi Điện

ID Người gọi: Cho phép bạn xem tên và số (nếu không bị chặn) của người gọi cho bạn trên một bộ phận hiển thị đặc biệt hoặc điện thoại. Giá: \$10,99 mỗi tháng; trả phí \$7,50 để kích hoạt dịch vụ.

ID Chờ Cuộc Gọi: Cho biết tên và số (nếu không bị chặn) của một cuộc gọi đến trong khi bạn đang sử dụng điện thoại. Cần phải có ID Người Gọi và Chờ Cuộc Gọi. Giá: \$8 mỗi tháng; trả phí \$7,50 để kích hoạt dịch vụ.

Từ chối cuộc gọi nặc danh (ACR-Anonymous Call Rejection): Từ chối các cuộc gọi từ các số bị chặn. Giá: \$10,99 mỗi tháng (miễn phí với ID Người Gọi); trả phí \$7,50 để kích hoạt dịch vụ.

Chờ Cuộc Gọi: Tín hiệu báo cho bạn biết là có một cuộc gọi đến khác trong khi bạn đang ở trên đường dây. Giá: \$10.99 mỗi tháng; Trả phí \$7,50 để kích hoạt dịch vụ.

Gọi Lại (*69): Ngay lập tức kết nối bạn với cuộc gọi đến cuối cùng của bạn. Để đăng ký: \$10,99 mỗi tháng; trả phí \$7,50 để kích hoạt dịch vụ. \$3 mỗi lần sử dụng cho người không đăng ký.

Gọi Ba Chiều: Cho phép bạn nói chuyện với những người ở hai địa điểm khác nhau cùng một lúc. Để đăng ký: \$10,99 mỗi tháng; trả phí \$7,50 để kích hoạt dịch vụ. \$3 mỗi lần sử dụng cho người không đăng ký.

Quay Số Lặp Lại (*66): Tiếp tục gọi lại một số bạn trong tối đa 30 phút và báo hiệu cho bạn bằng một tiếng chuông đặc biệt khi đường dây trở nên thông suốt. Để đăng ký: \$10,99 mỗi tháng; trả phí \$7,50 để kích hoạt dịch vụ. \$1,99 mỗi lần sử dụng cho người không đăng ký.

Chuông Gọi Ưu Tiên: Cho phép bạn chỉ định một tiếng chuông đặc biệt cho tối đa 10 con số được tuyển lựa sẵn mà bạn chọn và gọi đề Từ Chối Cuộc Gọi Ẩn Danh. Giá: \$10,99 mỗi tháng; trả phí \$7,50 để kích hoạt dịch vụ.

Chuyển Tiếp Cuộc Gọi: Cho bạn tự động chuyển các cuộc gọi đến sang một số khác, bao gồm các máy nhắn tin và điện thoại di động. Giá: \$10,99 mỗi tháng; trả phí \$7,50 để kích hoạt dịch vụ.

Chuyển Tiếp Cuộc Gọi Khi Đang Bận: Chuyển các cuộc gọi đến tới một số đã được chọn trước khi đường dây của bạn bận. Giá: \$10,99 mỗi tháng; trả phí \$7,50 để kích hoạt dịch vụ.

Chuyển Tiếp Cuộc Gọi Bị Trì Hoãn: Tự động định tuyến các cuộc gọi đến, sau một số lần chuông reo đã được định trước, đến một số được chọn trước. Giá: \$10,99 mỗi tháng; trả phí \$7,50 để kích hoạt dịch vụ.

Chọn Chuyển Tiếp Cuộc Gọi: Chọn tối đa 10 số để chuyển sang số khác. Giá: \$10,99 mỗi tháng; trả phí \$7,50 để kích hoạt dịch vụ.

Truy Cập Từ Xa để Chuyển Tiếp Cuộc Gọi: Cho phép bạn bật hoặc tắt Chuyển tiếp cuộc gọi hoặc thay đổi số chuyển tiếp từ bất kỳ vị trí nào. Giá: \$4 mỗi tháng; (phải có chuyển tiếp cuộc gọi); trả phí \$7,50 để kích hoạt dịch vụ.

Sàng Lọc Cuộc Gọi: Sàng lọc tối đa 10 số điện thoại để điện thoại của bạn không reo khi có ai đó mà bạn không muốn tiếp đang cố gắng gọi cho bạn. Giá: \$10,99 mỗi tháng; trả phí \$7,50 để kích hoạt dịch vụ.

Truy Tìm Cuộc Gọi: Cho phép chúng tôi tự động truy tìm một cuộc gọi không mong muốn và cung cấp thông tin cho cơ quan thừa hành luật pháp, ngay sau cuộc gọi. Giá: Trả phí \$7,50 để kích hoạt dịch vụ; \$6 để truy tìm mỗi cuộc gọi.

Gọi Nhanh 8 số: Cho phép bạn nhanh chóng quay bắt kỳ số nào trong 8 số thường gọi nhất bằng cách dùng mã số có 1 chữ số, từ bất kỳ điện thoại nào trên đường dây của bạn. Giá: \$10,99 mỗi tháng; trả phí \$7,50 để kích hoạt dịch vụ.

Thư Thoại: AT&T Unified MessagingSM là dịch vụ cho phép truy cập nhanh chóng và dễ dàng vào tin nhắn trong thư thoại điện thoại nhà AT&T của bạn, bao gồm cả tin nhắn fax. Cho dù bằng điện thoại hoặc từ bất kỳ máy tính nào vào được internet, bạn sẽ quyết định về cách thức, thời điểm, và địa điểm mà bạn truy thu và nghe tin nhắn của mình*. Bắt đầu \$10,49 mỗi tháng; trả phí \$10 để kích hoạt dịch vụ, hoặc \$8,49 mỗi tháng với gói All distance®, Complete Choice® Enhanced hoặc Complete Choice® Basic đủ điều kiện.

^{*}Tiếp theo ở mặt bên kia dưới tựa Các Dịch Vụ AT&T khác

Dịch Vụ Giảm Giá

Với kế hoạch **AT&T ALL DISTANCE®**, bạn tha hồ gọi viễn liên và địa phương ở một mức giá cố định. Dịch vụ ALL DISTANCE® cho bạn tha hồ gọi điện thoại ở địa phương, tha hồ gọi viễn liên quay số trực tiếp trên toàn quốc từ AT&T Long Distance, và tối đa 12 tính năng gọi, tất cả chỉ có \$66 một tháng. Có áp dụng các khoản phí khác. Để biết thêm thông tin, xin vui lòng ghé thăm chúng tôi trực tuyến tại att.com hoặc gọi số 800.288.2020 để biết thêm chi tiết.

Các Dịch Vụ AT&T Khác

AT&T cung cấp các dịch vụ dễ dàng và thuận tiện mà bạn muốn, bao gồm TV, Internet và Điện thoại*.

Có áp dụng các giới hạn về địa lý và dịch vụ Gọi 800.288.2020 hoặc truy cập att.com/support để xem bạn có đủ điều kiện không.

**Bạn có thể nhận Thư thoại thành văn bản (VMTT-Voicemail-to-Text) trên thiết bị iOS hoặc Android đủ điều kiện của mình thông qua Ứng dụng Trình xem thư thoại AT&T hoặc chọn tự động chuyển tiếp Tin nhắn Hợp nhất hoặc Tin nhắn Thu thoại kỹ thuật số với VMTT đến địa chỉ email được chỉ định có thể truy cập được từ điện thoại thông minh, máy tính bảng của bạn hoặc máy tính. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập att.com/vmviewer.*

Kế Hoạch Gọi Điện Thoại Có Trả Tiền

Saver 60SM: Phí hàng tháng bao gồm tối đa 60 phút* cho các cuộc gọi có trả tiền tại địa phương quay số trực tiếp trong Khu Vực Dịch Vụ của bạn. Số phút bổ sung được tính \$0,07 mỗi phút. Giá: \$13,99 mỗi tháng; không tính phí kích hoạt.

One Price SaverSM: Phí hàng tháng bao gồm tối đa 1.000 phút* gọi cho các cuộc gọi ở địa phương có trả tiền quay số trực tiếp trong Khu Vực Dịch Vụ của bạn. Số phút bổ sung được tính \$0,05 mỗi phút. Giá: \$29,95 mỗi tháng; không tính phí kích hoạt.

**Áp dụng cho các khách hàng đã chọn AT&T làm nhà cung cấp dịch vụ gọi có trả tiền tại địa phương của họ, và cho các cuộc gọi quay số trực tiếp, từ nhà của họ, bắt đầu và kết thúc trong một Khu Vực Dịch Vụ California duy nhất.*

Dịch Vụ Gửi Hóa Đơn

AT&T eBillSM: Cho phép bạn xem và thanh toán hóa đơn trực tuyến. Bạn có thể kết hợp dịch vụ này với Dịch Vụ Thanh Toán Tự Động để chuyển khoản thanh toán trực tiếp từ tài khoản chi phiếu của bạn vào ngày đáo hạn thanh toán. Miễn phí cho dịch vụ này.

Thanh Toán Bằng Thẻ Tín Dụng: Khách hàng có tùy chọn thanh toán hóa đơn của mình bằng thẻ tín dụng được ủy quyền trực tiếp cho AT&T mà không phải trả thêm phí.

Bản Sao Nhiều Hóa Đơn: Cho bạn nhiều hơn một bản sao hóa đơn của bạn. Giá: \$6,65 mỗi đơn đặt và \$0,04 mỗi trang.

Ngày Muốn Gửi Hóa Đơn: Cho bạn chọn ngày bạn muốn được gửi hóa đơn mỗi tháng. Khoản phí một lần là \$6,65 áp dụng cho mỗi tài khoản để thay đổi ngày lập hóa đơn.

Hệ Thống Đặt Hàng Tự Động Quickservice: Đặt hàng các tính năng gọi điện theo ý thích bằng Quickservice hoặc Internet và phí không định kỳ sẽ không bị tính tiền. Để sử dụng tùy chọn này, hãy gọi 800.288.2020 hoặc truy cập trang web của chúng tôi tại att.com.

Các Dịch Vụ Khác

Hỗ Trợ Danh Mục Địa Phương (411): Cho phép bạn có được các số điện thoại đã được liệt kê và địa chỉ đã được xuất bản của khách hàng trong Khu Vực Dịch Vụ của bạn. Hỗ trợ danh mục là \$2,49 mỗi cuộc gọi. Bạn có thể nhận được tối đa ba danh sách cho mỗi cuộc gọi. Call Completion (Hoàn Thành Cuộc Gọi) nếu có sẵn để có một danh sách được bao gồm trong giá gọi 411. Khi các cơ sở cho phép, Call Completion sẽ tự động kết nối cuộc gọi với các số điện thoại địa phương hoặc số gọi địa phương có trả tiền được liệt kê nếu được yêu cầu bởi các khách hàng gọi 411. Phí sử dụng áp dụng cho các cuộc gọi đã hoàn thành. Có một miễn trừ cho các khách hàng cư gia không thể sử dụng một danh mục do bị khuyết tật. Gọi 800.772.3140 hoặc TTY 800.651.5111 để yêu cầu một hình thức miễn trừ.

Hỗ Trợ Danh Mục Quốc Gia: Bạn có thể sử dụng 411 để tìm số bên ngoài Khu vực dịch vụ của mình và trên toàn quốc. Bạn không cần biết mã vùng, chỉ cần quay số 411. Giá: \$2,49 mỗi cuộc gọi đến Hỗ Trợ Danh Mục.

Hỗ Trợ Danh Mục Ngược: Bạn có thể yêu cầu một tên, địa chỉ, và mã zip đã được liệt kê khi bạn gọi 411 và cung cấp một mã vùng và số điện thoại. Giá: \$2,49 mỗi cuộc gọi đến Hỗ Trợ Danh Mục.

Khách hàng không muốn cung cấp địa chỉ và/hoặc tên của họ (bắt buộc phải có chữ cái đầu tiên) cho Hỗ Trợ Danh Mục Ngược có thể xóa thông tin này miễn phí bằng cách gọi số 800.288.2020.

Tim Kiểm Thẻ Loại Doanh Nghiệp: Cho phép bạn có được một số điện thoại mà không cần biết tên thực tế của một doanh nghiệp. Bạn được cung cấp một danh sách doanh nghiệp dựa trên loại hình kinh doanh và mức độ gần, nếu một địa điểm được cung cấp. Giá: \$2,49 mỗi cuộc gọi đến Hỗ Trợ Danh Mục.

Dịch Vụ Danh Sách Hỗ Trợ Danh Mục: Cho bạn liệt kê tên, số điện thoại và địa chỉ của bạn với Hỗ Trợ Danh Mục, nhưng không in chúng trong danh bạ điện thoại. Giá: \$1,50 mỗi tháng. Không có phí kích hoạt.

Dòng Thông Tin: Bạn có thể thêm một dòng thông tin khác vào danh sách Trang Trắng AT&T của bạn hoặc danh sách bổ sung. Giá: \$2,50 mỗi tháng; trả phí \$4,75 để kích hoạt dịch vụ.

Số Không Công Bố: Loại bỏ tên, địa chỉ, và số điện thoại của bạn khỏi danh bạ điện thoại Trang Trắng của AT&T và khỏi Hỗ trợ Danh mục Địa Phương, Toàn Quốc, và/hoặc Đảo Ngược (411) hiện có sẵn cho công chúng. Giá: \$1,75 mỗi tháng; không có phí kích hoạt.

Dịch Vụ Ngăn Chặn: Một ghi âm thông báo cho người gọi khi gọi một số bị ngắt kết nối, số này đã bị ngắt kết nối hoặc không còn hoạt động nữa.

900/976 Chặn: Chặn các cuộc gọi ra ngoài đến các số bắt đầu bằng mã vùng 900 hoặc tiền tố 976. Không phải trả phí cho dịch vụ này.

Chặn Cuộc Gọi Có Trả Tiền: Kiểm soát chi phí điện thoại bằng cách chặn khả năng thực hiện các cuộc gọi điện thoại phải trả tiền có thể tính vào hóa đơn. Giá: \$1,90 mỗi tháng, miễn phí cho khách hàng California LifeLine; không có phí kích hoạt.

Chặn Hoàn Toàn ID Người Gọi: Ngăn chặn cho tên và số của bạn khỏi bị tiết lộ kèm theo các cuộc gọi bạn thực hiện ngoại trừ số 911 và số miễn phí, thí dụ, các số 800, 866, 888 và 900. Miễn phí. Bạn có thể bỏ chặn trên cơ sở mỗi cuộc gọi được miễn phí bằng cách bấm *82 trước khi quay số.

Chặn Chọn Lọc ID Người Gọi (*67): Cho phép bạn chặn tên và số của mình cho khỏi bị tiết lộ kèm theo các cuộc gọi khi bạn gọi bằng cách nhấn (*67) trước khi quay số. Không phải trả phí cho dịch vụ này.

Mỗi Lần Đến Làm Dịch vụ Sửa Chữa Đường Dây Bên Trong: Bạn có thể gọi AT&T Repair (611) để sửa chữa đường dây điện thoại và ổ cắm điện thoại*. Giá: \$55 trong 15 phút đầu tiên của dịch vụ sửa chữa, \$20 mỗi lần thêm 15 phút dịch vụ sửa chữa.

(Nếu bạn hoặc chủ nhà của bạn cần sắp xếp việc sửa chữa đường dây bên trong, các tùy chọn là tự sửa, thuê một nhà cung cấp khác làm hoặc thuê AT&T làm việc này. Tùy chọn thứ tư là đăng ký vào WireProSM từ AT&T trước khi xảy ra sự cố.)

Các Mức Giá của Kế Hoạch Sửa chữa Đường dây Bên trong và WireProSM: Không áp dụng các chi phí đến tận cơ sở khi các kỹ thuật viên của AT&T sửa chữa các đường dây và ổ cắm điện thoại trong nhà của bạn* nếu bạn đăng ký vào WireProSM với giá \$8 mỗi tháng, mỗi đường dây hoặc chỉ \$6 mỗi tháng với gói All Distance®, Complete Choice® Enhanced hoặc Complete Choice® Basic đủ điều kiện. Không có phí kích hoạt.

*Chú thích: WireProSM chỉ bao gồm các dây và giắc cắm tiêu chuẩn đang trong tình trạng hoạt động tại thời điểm dịch vụ được kết nối và đáp ứng các tiêu chuẩn kỹ thuật của AT&T. *Dây bên trong là một phần của dây điện thoại kết nối giắc cắm điện thoại với AT&T tại điểm phân định được xác định theo đơn đặt hàng CPUC. Chủ nhà có trách nhiệm lắp đặt ít nhất một ổ cắm điện thoại có thể sử dụng được và để đặt và duy trì đường dây điện thoại bên trong ở tình trạng hoạt động tốt.*

AT&T Long Distance: Cung cấp dịch vụ viễn liên dễ hiểu và các gói giá biểu độc đáo phù hợp với nhu cầu gọi điện của khách hàng California. Có những kế hoạch đáp ứng nhu cầu của khách hàng trong việc thực hiện các cuộc gọi viễn liên cả trong nước và quốc tế. AT&T Long Distance cũng có được sự tiện lợi của một hóa đơn kết hợp với dịch vụ địa phương của AT&T. AT&T Long Distance cung cấp dịch vụ quay số trực tiếp trong tất cả các khu vực dịch vụ địa phương nơi có sự sắp xếp với các nhà cung cấp địa phương.

Dịch vụ có thể không có sẵn ở tất cả các khu vực. Giá cả và sự có sẵn có thể thay đổi. Vui lòng truy cập att.com để biết thông tin sản phẩm đầy đủ và hiện tại

Ngôn ngữ của bạn. Được chuyển giao. Ngoài ra còn thêm hơn 160 ngôn ngữ khác nữa. Gọi số 800.203.8600.



©2020 Tài Sản Trí Tuệ của AT&T. Bảo lưu mọi quyền. Biểu trưng của AT&T và Quả địa cầu là thương hiệu đã đăng ký về Tài Sản Trí Tuệ của AT&T. Mọi dấu hiệu khác đều là tài sản của các sở hữu chủ tương ứng.